

Cercavila / *Itinerant show*  
(Sense Text / No Text)

## ALEGRIA

TOTAL DANCE MALLORCA,  
CAPRICO CLUB I BATUCAP  
Illes Balears

Durada / Duration: 60'

**DISSABTE / SATURDAY**  
**30 · JUL > 19:30h**

Cala Rajada:  
Son Moll - Passeig  
Marítim - Carrer Elionor  
Servera - Carrer Agulla  
Plaça del Centre  
Cap Vermell

1 > 3

Coreografia de més de cent alumnes de les  
escoles de dansa de Capdepera pels carrers a  
ritme de batucada que celebren el retorn a la  
normalitat.

Direcció artística:  
Virginia Vergel i Zoraida del Toro.

*Choreography of more than a hundred  
students from the dance schools of  
Capdepera through the streets to the beat  
of a "batucada" celebrating the return to  
normalcy.*

Artistic direction:  
Virginia Vergel and Zoraida del Toro.



## El festival per a tothom

Circ / Circus  
(Sense Text / No Text)

### EL PETIT CIRC DE MESIEU MOUSTACHE

PESSIC DE CIRC  
Catalunya

Durada / Duration: 50'

**Residència Domus Vi  
(Font de Sa Cala)**

**DIMARTS / TUESDAY**  
**26 · JUL > 11:00h**



## Cala Rajada



1. Passeig marítim
2. Plaça Castellet
3. Centre Cap Vermell
4. Plaça dels Pins
5. Na Ferradura
6. Plaça dels Mariners
7. Plaça de l'Església

## Canyamel



8. Carrer Nuredduna

leoweb.net

ESTIU / **SUMMER 2022**

Del 19 al 30 de juliol  
From July 19 to 30



# Capdepera Street arts Festival

FESTIVAL DE LES AL CARRER

Circ contemporani  
*Contemporary circus*  
(Sense Text / No Text)

## DO NOT DISTURB. NO MOLESTAR

VAIVÉN CIRCO · Andalusia

Durada / Duration: 60'

**DISSABTE / SATURDAY**  
**30 · JUL > 20:30h**

3

Cala Rajada: Cap Vermell

Do Not Disturb. No Molestar, ens trasllada a un  
dia de treball a qualsevol fàbrica de principis  
del segle XX. Quatre personatges singulars  
treballats per provocar sentiments de tota  
mena al públic, aquests sentiments que només  
afloren quan ens veiem reflectits. Personatges,  
al cap i a la fi, portats al límit: al límit de risc,  
absurditat i també al límit de tendresa.

*Do Not Disturb. No Molestar, takes us to  
a working day in a factory of the early  
twentieth century. Four unique characters  
that provoke feelings of all kinds to the  
audience, these feelings that only emerge  
when we see ourselves reflected. Characters,  
after all, taken to the limit: to the limit of risk,  
absurdity and also to the limit of tenderness.*

Circ - manipulació de baldufes  
*Circus - manipulation of  
spinning tops*  
(Sense Text / No Text)

## POI

CIA D'ES TRO  
Illes Balears

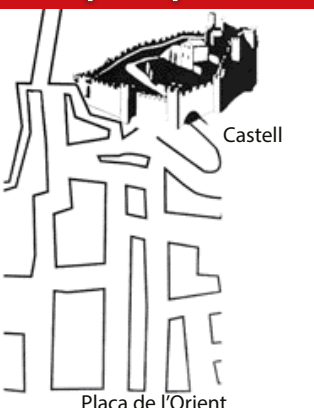
Durada / Duration: 45'

**Centre de dia  
de Cala Rajada**

**DIVENDRES / FRIDAY**  
**29 · JUL > 11:00h**



## Capdepera



Plaça de l'Orient

9

HI COL·LABOREN:



HO ORGANITZEN:



www.ajcapdepera.net

www.saxerxa.org



Amb el suport de Benestar social de l'Ajuntament de Capdepera

Teatre de carrer itinerant  
*Street theater. Itinerant Show.*  
(Sense Text / No Text)

## GIRAFES

XIRRIQUITEULA TEATRE  
Catalunya

Durada / Duration: 30'

**DIMARTS / TUESDAY**  
**19 · JUL > 19:30 h** **2**

Cala Rajada: Plaça  
Castellet - Na Ferradura

**DIMECRES / WEDNESDAY**  
**20 · JUL > 11:00 h** **9**

Mercat de Capdepera

**DIMECRES / WEDNESDAY**  
**20 · JUL > 19:30 h** **2**

Cala Rajada: Plaça  
Castellet - Port

**DIMECRES / WEDNESDAY**  
**20 · JUL > 20:30 h** **6**

Cala Rajda: Plaça dels  
Mariners - Plaça des Pins

Dues girafes i el seu cadell es passen per la ciutat acompanyades d'uns músics que amb els seus instruments ens submergeixen en una atmosfera onírica i silvestre. Espectaculars i vistoses, avancen en silenci comunicant-se amb el públic que se'ls acosta i al qual sorprenen.

*Two giraffes and their youngster stroll through the city accompanied by musicians who playfully recreate a dreamlike, savannah atmosphere. Spectacular, visual, with no set script, these delightful denizens silently advance, communicating and connecting with the public they encounter or take by surprise.*



Teatre de carrer itinerant  
*Street theater. Itinerant Show.*  
(Sense Text / No Text)

## RATS

CAMPI QUI PUGUI · Catalunya

Durada / Duration: 30'

**DIVENDRES / FRIDAY**  
**22 · JUL > 19:30h** **4**

Cala Rajada: Plça. dels Pins

Atenció!

Unes rates molt divertides envaeixen Capdepera i només un flautista molt especial pot amb elles. Rats! És un espectacle de carrer itinerant, basat en el conte tradicional El flautista d'Hamelin. Una adaptació gegant i gamberra de la història, on unes rates juguen amb tot allò que es troben pel carrer, seguint els passos del flautista que les guia des de les alçades.

*Warning!*

*A bunch of crazy rats has flooded Capdepera and our last hope is the new piper that has arrived to town.*

*Rats! Is a walking act theatre show based on the traditional tale "Pied piper of Hamelin". In this version, which is funny and huge, the rats play with everything they can reach while they follow the piper, who is guiding them*

Teatre de carrer itinerant  
*Street theater. Itinerant Show*  
(Sense Text / No Text)

## PIGS

CAMPI QUI PUGUI · Catalunya

Durada / Duration: 50'

**DISSABTE / SATURDAY**  
**23 · JUL > 10:00h** **4**

Mercat de Cala Rajada

**DISSABTE / SATURDAY**  
**23 · JUL > 12:00h** **4**

Mercat de Cala Rajada

**DISSABTE / SATURDAY**  
**23 · JUL > 19:30h** **2**

Cala Rajada: Plaça  
Castellet - Port - Carrer  
Elionor Servera - Plaça  
Castellet

El 3 porquets del famós conte popular s'han fet grans i ara se'ls veu pels carrers de la ciutat, buscant una nova casa. I de pas, fent alguna broma al vell llop, que ja no bufa com abans. Després de tants anys es podria dir que són vells amics i tot s'ha convertit en un joc!

*The 3 little pigs from the popular fairy tale grown up and now they are ruling down the streets, looking for a new house, teasing and making jokes to the old wolf, who is trying to stop them. With these famous characters coming into real life in the streets, everything turns into a game!*



Circ / Circus

(Sense Text / No Text)

## SIDECAR

PESSIC DE CIRC · Catalunya

Durada / Duration: 50'

**DIMARTS / TUESDAY**  
**26 · JUL > 19:30h** **4**

Cala Rajada:  
Plaça dels Pins



Un viatger arriba a la plaça. No hi arriba amb un vehicle qualsevol, sinó amb una extravagant moto amb sidecar plena de mapes, indicacions i artefactes d'altres temps. Així desfilàrà per la plaça mentre intenta dominar el seu sidecar, fent mil i una acrobàcies amb el màstil xinès, els patins....

*A traveler arrives at the square. It does not come in any vehicle but in an extravagant motorcycle with sidecar filled with maps, directions and artifact of other times. He tries to dominate his sidecar by doing a thousand and one acrobatics with the Chinese mastil, the skates ...*

Circ / Circus

(Sense Text / No Text)

## EL FANALET

PESSIC DE CIRC · Catalunya

Durada / Duration: 7'

**DIMECRES / WEDNESDAY**  
**27 · JUL > 10:30h** **9**

**27 · JUL > 12:00h**

Mercat de Capdepera

Circ / Circus

(Sense Text / No Text)

## EL PETIT CIRC DE MESIEU MOUSTACHE

PESSIC DE CIRC · Catalunya

Durada / Duration: 50'

**DIMECRES / WEDNESDAY**  
**27 · JUL > 19:30h** **2**

Cala Rajada:  
Plaça Castellet



En Xavi Xispes, un electricista aficionat, ha de pujar al capdamunt d'un fanal per encendre la llum. L'escala d'equilibri es barreja amb el màstil xinès per gaudir d'aquest divertit número de circ.

*Xavi Xispes, an amateur electrician, has to climb to the top of a streetlight to turn on the light. The balanced stairs is mixed with the Chinese mast to enjoy this fun circus number.*



"Mesieu Moustache" presentador del seu propi circ ens vol meravellar amb el seu gran número que l'ha fet famós arreu del món. Mentre va superant totes les dificultats que té, ens presenta amb la seva "partenaire" diferents números de circ. Malabars, equilibris, perxa xinesa, màgia i pallassos. El públic també és protagonista!

*"Mesieu Moustache" presenter of his own circus wants to surprise us with his extraordinary show that has made him famous around the world. While he is overcoming the difficulties he has he presents us, with his "partenaire", different circus numbers: juggling, balances, Chinese perch, magic and clowns. The public is also the protagonist! Chinese mast to enjoy this fun circus number.*

Titelles. Espectacle itinerant  
*Puppets. Itinerant show*  
(Sense Text / No Text)

## HATHI

CENTRE DE TITELLES

DE LLEIDA · Catalunya

Durada / Duration: 50'

**DIJOUS / WEDNESDAY**  
**28 · JUL > 19:30h** **8**

Canyamel:  
Carrer Nuredduna

**DIVENDRES / FRIDAY**  
**29 · JUL > 19:30h** **7**

Cala Rajada: Plaça de  
l'Església - Carrer Dones de  
la Mar - Plaça dels Pins

Un gran elefant s'obre camí per la ciutat amb pas ferm i solemne. Acompanyat d'un guia i cuidador, recorre tot el món fomentant el respecte als animals i a la natura.

*A big elephant walks firm and majestic on the city. He walks with a guide and carer person and goes over around the world encouraging the respect for the animals and nature.*



Circ - manipulació de baldufes

*Circus - manipulation of spinning tops*

(Sense Text / No Text)

## POI

CIA D'ES TRO · Illes Balears

Durada / Duration: 45'

Un personatge atrapat des de la infància per l'efecte giroscòpic de la seva baldufa. Un viatge d'emòlics i girs que ens transporta al joc, un dels estats més importants de la vida.

*A character trapped since childhood by the gyroscopic effect of his spinning top. A journey of twists and turns that transports us to the game, one of the most important states of life.*

